



# Önt egy európai elfogatóparancs alapján letartóztatták, és a rendőrség vagy más hatóság kihallgatóhelyiségébe vitték. Milyen jogai vannak Önnek?

## Hongaars

Az Európai Unió egyik tagállama európai elfogatóparancsot adott ki Ön ellen, mivel Önt bűncselekmény elkövetésével gyanúsítják, vagy az adott tagállam bírósága már elítélte Önt. Az elfogatóparancsot kiadó ország az Ön kiadatását kéri Hollandiától, ezért a rendőrség, a Királyi Katonai Rendészet vagy egy másik holland nyomozószolgálat letartóztatta Önt. Fontos, hogy Ön pontosan megértse, milyen jogai vannak. Ezért kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót.

### Mi vár Önre?

Önt letartóztatták és a rendőrségre vitték. Az ügyész vagy az ügyészhelyettes fogja eldönteni, hogy a rendőrségen kell-e maradnia. Ön legfeljebb három napig marad a rendőrségen. Bizonyos esetekben az ügyész dönthet úgy, hogy Ön még három napig a rendőrségen marad. Ezt „kiadatási őrizetnek” nevezik.

- Három - de legfeljebb hat napon - az amszterdami bíróság (vizsgáló)bírója elé fogják állítani Önt. A (vizsgáló)bíró dönt arról, hogy Ön továbbra is őrizetben marad-e. Ha igen, akkor fogházba szállítják Önt.
- Az amszterdami bíróságon hatvan - de legfeljebb kilencven - napon belül nyilvános tárgyalásra kerül sor. Ezen a tárgyaláson a bíró értékeli a kibocsátó uniós tagállam kiadatási kérelmét. Önnek joga van részt venni a nyilvános tárgyaláson (ügyvédjével együtt), és vallomást tenni az amszterdami bíróságon, de dönthet úgy is, hogy nem vesz részt a nyilvános tárgyaláson.
- Mi történik, ha Ön nincs személyesen jelen? Ebben az esetben ügyvédje képviselheti Önt, és felszólalhat az Ön nevében.

Ha azonban az Ön „kiadatási őrizetét” felfüggesztették, akkor Ön **köteles** megjelenni a bíróságon.

- Az amszterdami bíróság legkésőbb két héttel a tárgyalás után dönt arról, hogy helyt ad-e a kiadatási kérelemnek. Ha a bíróság engedélyezi a kiadást, akkor Önt alapvetően tíz napon belül kiadják a kibocsátó uniós tagállamnak.

### Gyorsított eljárás

Ön dönthet úgy is, hogy hozzájárul a kibocsátó uniós tagállam részére történő kiadatáshoz. Ebben az esetben nem kerül sor nyilvános tárgyalásra az amszterdami bíróságon. Ha Ön hozzájárul a kiadatáshoz, az eljárás gyorsabb lesz.

Ebben az esetben Önnek rövid időn belül nyilatkoznia kell a bíró előtt, hogy hozzájárul a kiadatáshoz. Ekkor az ügyvédje is jelen lehet. Ezt „gyorsított eljárásnak” nevezik. Ha a bíróság engedélyezi a kiadást, akkor Önt tíz napon belül átszállítják a kibocsátó uniós tagállamnak.

Ha Ön hozzájárul a kiadatáshoz, annak a következő joghatása van:

- Ha Ön a bíró előtt nyilatkozott, hogy hozzájárul a kiadatáshoz, akkor nyilatkozatát nem vonhatja vissza;

Fontos, hogy ügyvédjével részletesen beszéljen át mindent, mielőtt úgy dönt, hogy hozzájárul a kiadatáshoz.

## Milyen jogai vannak?

- Nem kötelező válaszolnia a kérdésekre (a hallgatáshoz való jog);
- Önnek joga van ahhoz, hogy egy ügyvéd jogi segítséget nyújtson Önnek;
- Önnek joga van ahhoz, hogy egy tolmács segítséget nyújtson Önnek;
- Önnek joga van ahhoz, hogy orvosi ellátásban részesüljön.

### A hallgatáshoz való jog

Ön az eljárás egyik szakaszában sem köteles vallomást tenni. Nem köteles válaszolni a nyomozótisztek, az ügyész(helyettes) vagy a (vizsgáló)bíró kérdéseire.

### Ügyvédhez való jog

Önnek joga van ahhoz, hogy egy ügyvéd jogi segítséget nyújtson Önnek. A rendőrség gondoskodik arról, hogy letartóztatását követően a lehető leghamarabb felvegye Önnel egy ügyvéd a kapcsolatot. Ha már ismer olyan ügyvédet, akivel szeretne konzultálni, erre is van lehetőség. Ha egy bizonyos ügyvédet szeretne választani, akkor ezt a lehető leghamarabb közölje a rendőrséggel.

Ügyvédjével mindig bizalmasan beszélhet. Ügyvédje az Ön engedélye nélkül nem beszélhet másokkal az Ön ügyéről. Ön legfeljebb fél órán keresztül konzultálhat ügyvédjével, mielőtt az ügyész(helyettes) megkezdi a kihallgatást.

Az ügyvéd jelen lehet a kihallgatáson. Eltarthat egy ideig, amíg ügyvédje el tud jönni a rendőrségre. Ügyvédjének két órán belül be kell megjelennie a rendőrségre, de ez nem mindig sikerül. A kihallgatás csak akkor kezdődhet meg, ha az ügyvéd jelen van, kivéve, ha Ön kifejezetten jelzi, hogy a kihallgatás során nem kíván élni az ügyvéd általi segítségnyújtáshoz fűződő jogával. Az ügyész(helyettes) fogja eldönteni, hogy Önnek tovább is a rendőrségen kell-e maradnia.

Ha a rendőrség ügyvédet rendel ki önnek, az ügyvéd munkadíját nem önnek kell fizetnie. Ha azonban saját ügyvédet választ, bizonyos körülmények között saját ügyvédje munkadíját önnek kell megfizetnie. Az Ön személyes adatait továbbítjuk a Jogi Segítségnyújtási Tanácshoz, és a tanács nyilvántartásában kezeljük.

Az ügyésztől kérheti, hogy Önnek az Ön ellen európai elfogatóparancsot kibocsátó uniós tagállam ügyvédje nyújtson segítséget. Az ügyvéd tájékoztathatja az Ön holland ügyvédjét az Ön ellen európai elfogatóparancsot kibocsátó uniós tagállam eljárási rendjéről.

Az Ön ellen európai elfogatóparancsot kibocsátó uniós tagállam hatóságai tudnak Önnek tájékoztatást adni arról, hogy milyen lehetőségek vannak arra, hogy ott ügyvéd kirendelésére kerüljön sor. Ezt Önnek saját magának kell intéznie, de holland ügyvédje segíthet ebben.

### Mit csinál az ügyvéd?

Az ügyvédje képviseli az Ön érdekeit, és támogatja Önt a kiadatási eljárás során: a rendőrségi kihallgatáson, a (vizsgáló)bíró elé idézés során és az amszterdami bíróságon tartott nyilvános tárgyaláson.

Az ügyvéd:

- elmagyarázza, hogyan működik ez az eljárás;
- elmagyarázza az Ön jogait és kötelezettségeit;
- jogi tanácsot ad Önnek;
- tájékoztatja az Ön családját, barátait vagy munkáltatóját az Ön helyzetéről (ha Ön kívánja);
- felveszi a kapcsolatot az Ön ügyvédjével a kiadást kezdeményező országban;
- beszélhet az Ön nevében a bíróságon.

### Tolmácshoz való jog

Önnek joga van ahhoz, hogy egy tolmács segítséget nyújtson Önnek, amennyiben Ön nem beszél vagy érti (jól) a holland nyelvet. Önnek akkor is joga van ahhoz, hogy egy tolmács segítséget nyújtson Önnek, amennyiben Ön egy kicsit beszél és/vagy érti a holland nyelvet. Jelezze a rendőröknek, ha nem érti őket jól. Ebben az esetben tolmácsot rendelnek ki Önnek. A tolmács az ügyvéddel folytatott megbeszélések során is segítséget nyújt. Ügyvédje az Ön engedélye nélkül nem beszélhet másokkal az Ön ügyéről. A tolmács munkadíját nem Önnek kell fizetnie.

### Az orvosi ellátáshoz való jog

Önnek joga van ahhoz, hogy orvosi ellátásban részesüljön. Jelezze a rendőröknek, ha rosszul érzi magát, orvoshoz szeretne fordulni vagy orvosi segítségre van szüksége. Azt is jelezze a rendőröknek, ha gyógyszer szed (és szüksége van rá).

### Egyéb jogok

Önnek joga van ahhoz, hogy kapjon egy másolatot az európai elfogatóparancsról. Ha ez az elfogatóparancs olyan nyelven készült, amelyet Ön nem ért, jogosult arra, hogy a főbb részeit lefordítva megkapja.

Ha Ön nem holland állampolgár, kérheti a nyomozótiszteket, hogy tájékoztassa származási országa konzulátusát vagy nagykövetségét arról, hogy őrizetbe vették.

## Van még kérdése?

Van még kérdése? Ha igen, tegye fel holland ügyvédjének vagy a nyomozótisztnak.

### **Kolofon**

Ez a tájékoztató az Igazságügyi és Biztonsági Minisztérium  
Rendőrségi és Biztonsági Régiók Főigazgatóságának kiadványa

Postbus 20301 | 2500 EH Den Haag

2024 október | 24407239

*A jelen tájékoztató tartalma semmilyen jogot nem keletkeztet.*

### **24407239 Informatieblad**

Önt egy európai elfogatóparancs alapján letartóztatták, és a rendőrség vagy más hatóság kihallgatóhelyiségébe vitték. Milyen jogai vannak Önnek? (Hongaars)

